

6-3-1926

1



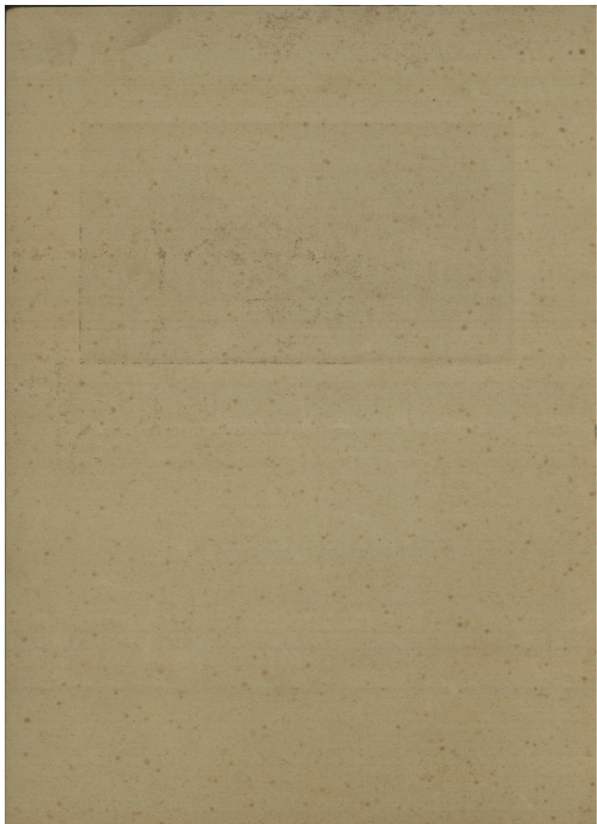
32

ΣΥΛΛΟΓΟΣ  
ΣΥΝΑΥΛΙΩΝ

ΣΥΜΠΡΑΞΙΣ ΘΑΞΙΟΥ ΑΘΗΝΩΝ  
ΚΑΙ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΘΑΞΙΟΥ

ΠΕΡΙΟΔΙΚΟΝ  
„ΣΥΝΑΥΛΙΑΙ“

Α. ΠΕΡΙΟΔΟΣ 1925-1926



2

**ΘΕΑΤΡΟΝ ΚΕΝΤΡΙΚΟΝ**

*Σάββατον 6 Μαρτίου 1926,  
ώρα 6 μ. μ. ἀκριβῶς*

**ΕΚΤΑΚΤΟΣ**  
**ΣΥΜΦΩΝΙΚΗ ΣΥΝΑΥΛΙΑ**  
ΤΟΥ  
**ΣΥΛΛΟΓΟΥ ΣΥΝΑΥΛΙΩΝ**

ΤΗΣ ΠΕΡΙΟΔΟΥ 1925—1926

ΕΠ' ΕΥΚΑΙΡΙΑ ΤΗΣ ΕΚΑΤΟΝΤΑΕΤΗΡΙΔΟΣ

ΤΟΥ

**JOHANN STRAUSS** (ΥΙΟΥ)

ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ ΟΡΧΗΣΤΡΑΣ

**Δ. ΜΗΤΡΟΠΟΥΛΟΣ**

ΣΥΜΠΡΑΞΙΣ

**Μ. ΚΑΛΦΟΠΟΥΛΟΥ-ΦΩΚΑ**

(τραγοῦδι)

*Τὴν Κυριακὴν 7 Μαρτίου 1926, ὥρα 11 π. μ. ἐπανά-  
ληψις τῆς Συναυλίας.*

# ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ

## ΜΕΡΟΣ ΠΡΩΤΟΝ

- 1) *Invitation à la Valse*      *Weber - Berlioz*  
    υπό τῆς ὀρχήστρας
- 2) *Wiener - Blut*      *Joh. Strauss*  
    (Βάλς)  
    υπό τῆς ὀρχήστρας
- 3) *Wein, Weib, Gesang*      »      »  
    (Βάλς)  
    υπό τῆς ὀρχήστρας
- 4) *Pizzicato - Polka*      »      »  
    υπό τῆς ὀρχήστρας

## ΜΕΡΟΣ ΔΕΥΤΕΡΟΝ

- 5) *Du und Du*      *Joh. Strauss*  
    (Βάλς)  
    υπό τῆς ὀρχήστρας
- 6) *Frühlingsstimmen*      »      »  
    (Βάλς)  
    Ἡ κ. Καλφοπούλου - Φωκᾶ  
    καί ἡ ὀρχήστρα
- 7) *An der schönen blauen*  
    *Donau*      »      »  
    υπό τῆς ὀρχήστρας
- 8) *La Valse*      *M. Ravel*

## JOHANN STRAUSS

Ὁ Σύλλογος Συναυλιῶν ἐθεώρησε καθήκον νὰ ὀργανώσῃ σήμερον μίαν ἑκτακτον Συμφωνικὴν Συναυλίαν πρὸς τιμὴν τοῦ Βιεννέζου συνθέτου Johann Strauss (υἱοῦ) τοῦ ὁποίου ἡ ἑκατονταετηρίς ἀπὸ τῆς γεννήσεως (1825) ἐορτάσθη μεγαλοπρεπῶς εἰς ὅλα τὰ μέρη.

Διότι πράγματι ὁ Strauss ὑπῆρξε μιὰ μεγάλη φυσιογνωμία στὸ ἐλαφρὸν μελόδραμα, τὴν ὀπερέτταν καὶ τὴν χορευτικὴν μουσικὴν· δικαίως δὲ ἔχει ἐπονομασθῆ ὁ «Βασιλεὺς τοῦ Βάλς».

Ὁ Γιόχαν Στράουζ ἐγεννήθη στὴν Βιέννην τὴν 25 Ὀκτωβρίου 1825 καὶ ἀπέθανε τὴν 3 Ἰουνίου 1899. Ἦτο υἱὸς τοῦ Γιόχαν Στράουζ, συνθέτου ὁμοίως ὀπερεττῶν καὶ κομειδυλλίων, καὶ ἰδρυτοῦ ὀρχήστρας ἐκλεκτῆς μὲ τὴν ὁποίαν ἔκαμε τὸν γῦρον τοῦ κόσμου. Τὴν διεύθυνσιν τῆς ὀρχήστρας αὐτῆς ἀνέλαβε μετὰ τὸν θάνατον τοῦ πατρὸς Στράουζ, ὁ υἱὸς του, ὅστις τὴν ἐτελειοποίησε καὶ ἔκαμε θριαμβευτικὰ καλλιτεχνικὰ ταξείδια εἰς Εὐρώπην καὶ Ἀμερικὴν.

Ἀπὸ τὰ ὀραιότερα Βάλς τοῦ Γιόχαν Στράουζ (υἱοῦ) εἶνε «Στὸν ὄραϊο γαλαγὸ Δούναβι» τὸ ὁποῖον ὑπῆρξεν ὁ χορὸς ὁ πλέον ἀγαπητὸς στοὺς βιεννέζους καὶ ποῦ εἶνε πασίγνωστος καὶ στὴν περὶ ἀπόμερη γωνία τῆς Αὐστρίας καὶ ἰσως καὶ ὅλου τοῦ πολιτισμένου κόσμου.

Ἄλλ' ἐκτὸς τῶν βάλς ὁ Στράουζ ὑπῆρξε καὶ μοναδικὸς συνθέτης ὀπερεττῶν, ὑψώσας τὸ ἀνάστημά του καὶ πολλὰς φορὰς ὑπερβὰς τὸν Lesocq καὶ τὸν Offenbach. Ἀπὸ τῆς ὀραιότερας ὀπερεττες του εἶνε *Indigo* (1871) *Τὸ Καρναβάλι στὴ Ρώμη* (1873) *Ἡ νυχτερίδα* (1874) *Καλλιόστρος* (1875) *Μαθουσάλας* (1877) *Ὁ Εὐθνημος πόλεμος* (1881) *Μιὰ νύχτα στὴν Βενετία* (1883) *Ὁ Βαρῶνος τῶν Τσιγγάνων* (1885) *Ἡ Κόμησσα Νινέτα* (1893) κ. τ. λ.

Ἐκ τῶν ἔργων τούτων ἡ *Νυχτερίδα* ἔτυχε τῆς τιμῆς, κατόπιν τῶν σχετικῶν συμπληρώσεων, ν' ἀναβιβασθῆ ἀπὸ τῆς σκηνῆς τῆς ὀπερας τῆς Βιέννης.

WEBER

*Invitation à la Valse*

«Ἡ Πρόσκλησις σὲ Βάλς» τοῦ Βέμπερ ἔχει ὅλα τὰ χαρακτηριστικὰ τῆς λεπτῆς καὶ εὐγενικῆς ιδιοσυγκρασίας τοῦ συνθέτου. Μὲ τὸ ἔργον αὐτὸ τὸ γεμάτο χάριν καὶ ζωὴν ὁ Βέμπερ ἐσημείωσε πρόοδον ἐπὶ τῆς παλαιᾶς «Σουίτας», προσθέσας στὴν χορευτικὴν μουσικὴν, μαζὶ μὲ τὸ ἐνδιαφέρον τοῦ ἔρωτος καὶ τῆς ποιήσεως, τὸν τόνον τῆς δράσεως. Μεταμορφώνει τὴν παλαιὰν λεπτότητα τῆς αὐλῆς, τὴν γεμάτη φιλοφρονήσεις καὶ ὑποκλίσεις, σ' ἓνα εἶδος λεπτότητος, ἐντελῶς ἀτομικῆς, κοσμικοῦ καὶ αἰσθηματικοῦ ποιητοῦ. Δὲν βάζει στὸ βάλς τὴν ροσταλγικὴν ὄνειροπόλησιν τοῦ Chopin, ὁ ὁποῖος καὶ αὐτὸς ὁμοίως, μεταβάλλει τὰ βάλς σὲ ἰδανικὰς καὶ ποιητικὰς φαντασίας, ἀλλὰ μένει ρομαντικὸς τόσον διὰ τῆς ζωῆς καὶ τῆς ἐνεργητικότητος, ὅσον καὶ διὰ τῆς λεπτότητος τῆς μελωδικῆς του γραμμῆς εἰς τὴν ὁποίαν δὲν εὐρίσκομεν ποτὲ τόνον χυδαιότητος καὶ προστυχιᾶς.

M. RAVEL

*La Valse*

Σύννεφα ποῦ στριφογυρίζουν καὶ ποῦ ἀφίνουν νὰ διαφαίνονται ζευγάρια χορευτῶν. Σὲ λίγο τὰ σύννεφα διαλύονται σιγά, σιγά, καὶ παρουσιάζεται μιὰ ἀπέραντη αἴθουσα ὅπου στριφογυρίζουν ἄπειρα πλήθη. Ἡ σκηνὴ φωτίζεται ὀλίγον κατ' ὀλίγον. Τὰ φῶτα πλημμυρίζουν τὴν αἴθουσαν στὸ μεγάλο *ff*.

Ὁ χορὸς λαμβάνει χώρα στὸ 1865 σὲ μιὰ αὐτοκρατορικὴ Αὐλή.

Σάββατον 13 Μαρτίου 1926, ώρα 6 μ. μ.

ΕΚΤΑΚΤΟΣ ΛΑΪΚΗ ΣΥΝΑΥΛΙΑ  
ΤΟΥ  
ΣΥΛΛΟΓΟΥ ΣΥΝΑΥΛΙΩΝ

Διευθυντής ορχήστρας  
JOSE de BUSTINDUY

Σύμπραξις:  
Ν. ΑΣΚΗΤΟΠΟΥΛΟΥ (βιολί)  
Μ. ΒΑΣΙΛΑΚΗ (πιάνο)

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ

I

- 1) *Oberon*, εισαγωγή *Weber*
- 2) *Συμφωνία* εις σι έλασ. *Schubert*  
(ήμιτελής)
- 3) α. *Loreley* *Liszt*  
β. *Andante spianato* και *Chopin*  
*Polonaise*  
ΈΗ Δνίς Μ. Βασιλάκη

II

- 4) *ΈΗ νεότης του Έρακλέους* *Saint. Saëns*  
Συμφωνικόν ποίημα
- 5) *Κοντσέρτο* εις φα *Lalo*  
ΈΗ Δνίς Άσκητοπούλου και ορχήστρα  
(πρώτη έκτέλεσις)
- 6) *Le Roi d'Ys* *Lalo*  
(εισαγωγή)

## ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΣΥΝΑΥΛΙΩΝ

### Προκήρυξις ἐγγραφῆς Συνδρομητῶν

Τὸ Δ. Συμβούλιον τοῦ Συλλόγου Συναυλιῶν ἐν τῇ ἐπιθυμίᾳ του νὰ ἐξυπηρετήσῃ τὸ κοινόν και εἰς τὸ ζήτημα τῆς ἐξασφαλίσεως ὄρισιμῶν θέσεων εἰς τὸ θέατρον διὰ τὰς συναυλίας τῆς συμφωνικῆς ὀρχήστρας τὰς διδομένας κατὰ Σάββατον, προκηρύσσει ἐγγραφὰς συνδρομητῶν και εἰς τὰς λοιπὰς κατηγορίας θέσεων τοῦ θεάτρου ἦτοι: εἰς τὴν πλατεῖαν Β', ἀμφιθέατρον Α' και ἀμφιθέατρον Β' δι' ὅλας τὰς ὑπολοίπους συναυλίας συνδρομητῶν τῆς συμφωνικῆς ὀρχήστρας τῆς τρεχ. περιόδου συμπεριλαμβανομένων και τῶν τριῶν ἐκτάκτων λαϊκῶν τῶν δοθησομένων κατὰ μῆνα Μάρτιον. Αἱ ἐγγραφαὶ διὰ τὰς συνδρομὰς ταύτας ἄρχονται ἀπὸ σήμερον και γίνονται καθημερινῶς εἰς τὰ γραφεῖα τοῦ Συλλόγου (δόξος Βουλῆς 4) εἰς τὰς συνήθεις τιμὰς κατὰ θεῖον και συναυλίαν ἦτοι: Πλατεῖα Β' δραχ. 40, ἀμφιθέατρον Α' δραχ. 35, ἀμφιθέατρον Β' δραχ. 25.

Οἱ ἐγγραφεμένοι συνδρομηταὶ ἐκτεῖς τοῦ ὅτι ἐξασφαλίζουν θέσεις δι' ὅλας τὰς συναυλίας ἔχουν τὴν ὠφέλειαν ὅτι δὲν πληρώνουν τὰς ἀξήσεις αἱ ὁποῖαι συνήθως ἐπιβάλλονται εἰς τὰς τιμὰς τῶν συναυλιῶν εἰς τὰς ὁποίας συμπτῶτα διάσημοι καλλιτέχνη.

(Ἐκ τοῦ γραφείου τοῦ Σ. Συναυλιῶν).

### Παρακαλεῖται τὸ κοινόν:

1. νὰ προσέρχεται ἐγκαίρως εἰς τὰς Συναυλίας αἵτινες θὰ ἀρχίζον ἀκριβῶς τὴν ἐκάστοτε ὀριζομένην ὥραν. Μετὰ τὴν ἑναρξιν τῆς Συναυλίας ἢ εἰσοδος και ἢ ἐξοδος θὰ ἐπιτρέπεται εἰς πάντας ἀνεξαιρέτως μόνον κατὰ τὰ διαλείμματα,
2. κατὰ τὴν ὥραν τῆς ἐκτελέσεως τοῦ προγράμματος τῆς Συναυλίας νὰ τηρῇ ἀπόλυτον ἡσυχίαν και νὰ ἀποφεύγῃ τὴν διὰ ἐπιδοκιμασιῶν ἢ συνομιλιῶν πρόκλησιν θορύβου.



ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΟΣ ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ  
ΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΚΗΣ ΟΡΧΗΣΤΡΑΣ  
ΤΟΥ ΣΥΛΛΟΓΟΥ ΣΥΝΑΥΛΙΩΝ

ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΠΕΡΙΟΔΟΝ 1925-1926

**Α' Βιολία**

		9	Περδικίδου Ντινύ.
		10	Λάζαρος Ν.
1	<i>Schultze Tony</i>	11	Κοσκινᾶς Σ.
2	<i>Βολωνίης Φρειδ.</i>	12	Περιστέρης Στυλ.
3	<i>Μπαμιέρος Εὐθ.</i>	13	Ροζάισεκ Ἴωσ.
	<i>Κοφίδα Ἀντιγόνη</i>	14	Νικολαΐδης Ἀριστ.
		15	Γαβρηλίδης Μιχ.
4	<i>Μπουσίντουη Ἑλένη</i>		
5	<i>Λομπιάγκο Γεώργ.</i>		
6	<i>Ζαρεφοπούλου Ἀσπ.</i>		
7	<i>Μαρκέτιου Τζέννυ.</i>		
8	<i>Λευκιᾶδου-Καββάδα Μ.</i>		
9	<i>Καββάδας Θεόδ.</i>		
10	<i>Χαμουδόπουλος Δ.</i>		
11	<i>Βολωνίης Ν.</i>		
12	<i>Παπαχριστοδούλου Ἀλκ.</i>		
13	<i>Καραμπετιᾶν Κ.</i>		
14	<i>Ψύλλας Γεώργ.</i>		
15	<i>Κολάσης Ἀλ.</i>		
16	<i>Παρίδης Γεώργ.</i>		

Σολιστ

**Βιόλαι**

1	<i>Βολωνίη-Μαχέ Μαργ.</i>
2	<i>Πρεστρώ Ἀλφρ.</i>
3	<i>Μπροουνβίξερ Φρ.</i>
4	<i>Φωτιάδου Ἰουλ.</i>
5	<i>Πρεστρώ Μάριος</i>
6	<i>Λομπιάγκο Χρ.</i>
7	<i>Δεληγιάννης Β.</i>
8	<i>Πέκος Π.</i>
9	<i>Πιερούτσος Ἐρν.</i>

**Βιολοντιέλλα**

1	<i>Ἀβατάγγελος Σπύρος</i>	1	<i>Chardon Yves</i>
2	<i>Δεμπεχόβας Σ.</i>	2	<i>Παπαδημητρίου Ἀχ.</i>
3	<i>Καλαμπούση Ναταλ.</i>	3	<i>Πίστη Μαρία</i>
4	<i>Ἀργυρόπουλος Ἀθ.</i>	4	<i>Λάμπρου Λουκάς</i>
5	<i>Ἀδλωνίτης Βασ.</i>	5	<i>Γεωργιανᾶς Σπ.</i>
6	<i>Σούλτσε Φανή.</i>	6	<i>Φαρανιάτου Ἐλ.</i>
7	<i>Βολωνίης Σπ.</i>	7	<i>Λομπιάγκο Μάρ.</i>
8	<i>Τίβερης Ἀλφ.</i>	8	<i>Ἀντωνίου Γ.</i>
		9	<i>Καστρισιᾶδης Χ.</i>

**Βαθύχορδα**

- 1 Τζουμάνης Ίω.
- 2 Σωζόπουλος Βασ.
- 3 Κουτσαντόπουλος Κ.
- 4 Τίτας Σπ.
- 5 Φρόμπα Χάνς
- 6 Σεμιτέκολος Μάρ.
- 7 Ἀκριβός Εὐ.
- 8 Καραγεωργίου Ίω.

**Πλαγίανλοι (Flauti)**

- 1 Παπαγεωργίου Ν.
- 2 Μάγκος Σπ.
- 3 Ἀλβανίτης Εὐ.
- 4 Φρέτζας Ριχ. (Piccolo)

**Ὀξύαυλοι (Οδοί)**

- 1 Σμυρλής Πέτρος
  - 2 Φουρτούνας Ματθ.
- Ἀγγλικὸν κέρασ (Cornoinglese)
- 1 Εὐαγγελίδης Γ.

**Εὐθύαυλοι (Clarinetti)**

- 1 | Παρόσης Δ.
- 1 | Δάζαρος Σπ.
- 2 Παπασιαθόπουλος Μ.
- 3 Πιάτσας Ἐπ.

**Βαρύαυλοι (Fagotti)**

- 1 | Πιτάκος Ἀλεξ.
- 1 | Mathé David
- 2 Παπαϊωάννου Στ.
- 3 Σμυρλής Σωτ. (Contrafagotto)

**Κέρασ (Corni)**

- 1 Σηλιωτάκης Εὐ.
- 2 Γκιβιτσιάνης Σπ.

- 3 Βαφειαδάκης Στυλ.
- 4 Γιατροῦ Στέφ.
- 5 Παπαϊωάννου Παντ.
- 6 Ἀργυριάδης Δημ.

**Σάλπιγγες (Trombe)**

- 1 Κοσκινᾶς Σ.
- 2 Κονιδάσης Χαρ.
- 3 Μασσίνας Δ.
- 4 Κανδηλιώτης Γ.

**Τρομπόνια**

- 1 Διαμάντης Στ.
- 2 Μπάκας Νικ.
- 3 Κασσάρας Βασ.

**Tuba**

- 1 Βαραγκούλης Δ.

**Τύμπανα.**

- 1 Σερεμίδης Μιχ.
- 2 Νικολάε Κ.

**Κρουσὰ**

- 1 Ἱατροῦ Σωτήριος
- 2 Ρομποτῆς Ἄνδρ.
- 3 Φαναριώτης Κων.

**ᾶρπαι**

- 1 Βασενχόβεν Ματθ.
- 2 Πρωτοπαπᾶ Κ.

**Celesta**

- 1 Π. Καρλίβανος
- Συμπράττοντες ἑρασιτέχναι
- 1 Νεγροπόντη Μαρ.
  - 2 Κοσμετᾶτος Ν.

# ΕΘΝΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

## ΠΡΟΝΟΜΙΟΥΧΟΣ ΕΚΔΟΤΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ

ΙΔΡΥΘΕΙΣΑ ΤΩ 1841

Κεφάλαιον Μετοχικόν και Ἀποθεματικόν . . . . Δρ. 240.000.000.—  
 Κεφάλαιον ἀποθεματικόν συμφώνως  
 τῷ Νόμῳ 2577 (1921) . . . . . > 60.000.000.—  
 Καταθέσεις . . . . . > 3.700.000.000.—

ΔΙΟΙΚΗΤΗΣ: **ΑΔ. Ν. ΔΙΟΜΗΔΗΣ**  
 ΣΥΝΔΙΟΙΚΗΤΑΙ: } **ΙΩΑΝ. Α. ΔΡΟΣΟΠΟΥΛΟΣ**  
 } **ΚΡΙΕΖΗΣ**

ΕΔΡΑ ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ

### ΥΠΟΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ:

* Άγιος Νικόλαος (Κρήτης)	Θήρας	Μιτυλήνη
* Αγρίνιον	* Ιθάκη	Ναύπακτος
* Αθήναι	* Ιωάννινα	Ναύπλιον
Αίγιον	Καβάλλα	Νιγρίτα
* Αλεξανδρούπολις	Καλάβρυτα	Ξάνθη
* Αλμυρός	Καλάμαι	Παξοί
* Αμαλιάς	Καρδίτσα	Πάτραι
* Αμφισσα	Καρπενήσιον	Πειραιεύς
* Αργοστόλιον	Καστοριά	Πόρος
* Άρτα	Κατερίνη	Πρέβεζα
* Αταλάντη	Κέρκυρα	Πύλος
Βάμος	Κοζάνη	Πύργος
Βέροια	Κομοτινή	Ρέθυμνος
Βόλος	Κόρινθος	Σάμος
Γ'ρεβενά	Κύθηρα	Σέρραι
Γύθειον	Κύμη	Σουφλίον
Δημητσάνα	Κυπαρισσία	Σπάρτη
Διδυμότοιχον	Λαμία	Σῆρος
Δράμα	Λάρισσα	Τρίκαλα
* Ελασσόν	Λεβάδεια	Τρίπολις
* Έδεσσα	Λευκάς	Φλώρινα
Βάκυνθος	Μεγαλόπολις	Χαλκίς
* Ηράκλειον	Μεσολόγγιον	Χανία
Θεσσαλονίκη	Μεσσήνη	Χίος
Θῆβαι		

# ΙΟΝΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ L<sup>TED</sup>

ΙΔΡΥΘΕΙΣΑ ΤΩ 1893

---

Κεφάλαιον καὶ Ἀποθεματικὸν λίραι Ἄγγλ. 790.000  
**ΕΔΡΑ ΕΝ ΛΟΝΔΙΝΩ,**

Basildon House, Moorgate, London E. C. 2,  
Γενικὴ Διεύθυνσις διὰ τὴν Ἑλλάδα ΑΘΗΝΑΙ.

## ΥΠΟΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ ΕΝ ΕΛΛΑΔΙ

Πειραιεὺς, Ναύπλιον, Τρίπολις, Ἡράκλειον, Πάτραι, Ἀργο-  
στόλιον Κέρκυρα, Ζάκυνθος, Θεσσαλονίκη, Καβάλλα, Χίος, Μι-  
τυλίνη, Ἄργος καὶ Ἀμαρούσιον.

## ΥΠΟΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ ΕΝ ΑΙΓΥΠΤΩ

ΑΛΕΞΑΝΔΡΕΙΑ, Benha, Beni— Suf, Fayoum, Kafr-el-  
Zayat, Mansourah, Mehala-Kebir, Minieh, Tantah, Sifra.

## ΥΠΟΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ ΕΝ ΤΟΥΡΚΙΑ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥΠΟΛΙΣ, Yildiz Han, Rue Kurekdjiler,  
Galata, Πρακτορεῖον Dlziz Zadé-Han, Rue Foundouk,  
Stamboul

Καταθέσεις εἰς πρώτην ζήτησιν καὶ ἐπὶ προ-  
θεσμίᾳ εἰς Δραχμὰς καὶ ξένον συνάλλαγμα ὑπό-  
τους εὐνοϊκωτέρους ὅρους.

---

ΕΚΤΕΛΕΙ ΠΑΣΑΝ ΤΡΑΠΕΖΙΚΗΝ ΕΡΓΑΣΙΑΝ

# ΤΡΑΠΕΖΑ ΑΘΗΝΩΝ

ΑΝΩΝΥΜΟΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑ

ΟΡΟΙ ΚΑΤΑΘΕΣΕΩΝ ΤΩΝ ΕΝ ΕΛΛΑΔΙ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΩΝ

## Είς Δραχμάς

Έν ὄψει . . . . .	πρὸς 3 %	Επί προθ. 5 μηνῶν πρὸς	4 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> %
Μὲ 15θήμερον προει-		> > 1 ἔτους	> 4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> %
δοποίησιν . . . . .	> 3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> %	> > 2 ἐτῶν	> 5 %
Ταμειυτήριον		> > 4 >	> 5 %
μέχρι δρ. 20.000. . .	> 4 %	> > 5 >	> 6 %
		> > 10 >	> 7 %

## Είς Συνάλλαγμα ἐπί:

Λονδίνου ἐν ὄψει . . .	πρὸς 4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> %	N. Ὑόρκης ἐν ὄψει πρὸς	3 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> %
ἐπὶ προθεσμία 6 μηνῶν	> 4 %	Ἰταλίας > >	> 3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> %
Παρισίων ἐν ὄψει . . .	> 4 %	Βελγίου > >	> 3 %
ἐπὶ προθεσμία 6 μηνῶν	> 4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> %	Ἑλβετίας > >	> 1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> %
> > 1 ἔτους	> 4 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> %		
> > 2 ἐτῶν	> 5 %		

# ΓΕΝΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ 26—ΤΗΛ. 1-39

## ΚΑΤΑΘΕΣΕΙΣ

ΕΙΣ ΠΡΩΤΗΝ ΖΗΤΗΣΙΝ

**5%**

ΜΕ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΙΝ 15 ΗΜΕΡΩΝ

**6%**

FRANCIS A. ABBOTT

ASSISTANT SECRETARY

THE BUREAU OF THE CENSUS

WASHINGTON

FRANCIS A. ABBOTT

FRANCIS A. ABBOTT

KATAGORIS

THE BUREAU OF THE CENSUS



FRANCIS A. ABBOTT

5



